



HepMig - Lêkolîna Sereke: Rewşa radestkirina hepatît B û C li Elmanyayê di nav mirovên ku ji welatên hîlbijartî koç kirine de

Rêveberiya Lêkolînê

Dr. med. Ruth Zimmerman
Enstîtuya Robert Koch
Taybetmendiya HIV / AIDS û enfeksiyonên din ên
cinsî û xwînê
Seestraße 10
13353 Berlin
E-Mail: hepmig@rki.de

Berpîrsê parastina daneyan a RKI

Claudia Enge, Nordufer 20, 13353 Berlin
Email: datenschutz@rki.de

Agahdariya lêkolînê

Karmendên lêkolînê li Navenda Lêkolînên HepMig ji we pîrsî ku hûn dixwazin di nav kesên ku ji welatên bijartî koçber bûne de beşdarî lêkolîna li ser rewşa lênihêrîna hepatît B û C ya li Elmanyayê bibin an na. Ji kerema xwe wextê xwe bidin ku agahdariya jêrîn bixwînin û pîrsên we hebin bipîrsin. Biryara beşdarbûna lêkolînê tenê ya we ye.

Kî lêkolînê dike?

Enstîtuya Robert Koch (RKI) saziya navendî ya hukûmeta federal e di warê çavdêrîkirin û pêşîlêgirtina nexweşiyên infeksiyonî û nexweşiyên kronîk de.

Lêkolîn bi hevkarîya Saziya Tenduristiyê ya Frankfûrtê pêk tê. Di agahdarîya razîbûnê da agahîyên pêwendîyê dikarin bihên dîtin.

Komkirina daneyan li gorî rêzîknameya Parastina Daneyên Giştî ya Yekîtiya Ewropî (GDPR) û Qanûna Parastina Daneyên Federal (BDSG) li gorî hişk têne kirin.

Mebesta lêkolînê çi ye?

Hepatît B, C û D nexweşiyên xwîn û seksî ne ku piştî gelek salan dikarin bibin sedema nexweşiyên kezebê yê kronîk ên xeternak ên jiyane, mîna sîroza kezebê an kansera kezebê. Hepatît D tenê bi hepatît B re pêk tê, enfeksiyon dikare bibe sedema zirara giran a kezebê. Lêbelê, her sê enfeksiyonan bi gelemperî di destpêkê de bêyî nîşanên nexweşiyê çêdibin û ji bo demek dirêj nayên dîtin.

Van encamên enfeksiyona bi hepatît B (û D) dikare bi dermankirina dermanan were kêmkirin, û hepatît C dikare were derman kirin. Dermankirin dikare xetera derbasbûna enfeksiyonê li kesên din jî kêmkirine an jî holê rake.



Li hin welatan, wek Romanya an jî Tirkîye, hepatît B, C û D ji Almanyayê zêdetir in. Eger hûn li yek ji van welatan ji dayik bûne û dirêjtir jiyabin, dibe ku hûn bêyî ku bizanibin yek ji van enfeksiyonan hebe.

Ji ber vê yekê, di vê lêkolînê de, em dixwazin ku frekansa enfeksiyona hepatît B, C û D di mirovên ku li welatên ku bi zêdebûna bûyerên hepatît B, C û D ji dayik bûne vekolin. Em jî dixwazin lêkolîn bikin ka hin komên we bi taybetî ji van enfeksiyonan bandor dibin an na. Bi taybetî, em dixwazin zanibin gelo kesên ku hatine lêkolîn ji bo hepatît B, C û D gihîştina karûbarên tenduristiyê hene yan na.

Em di destpêkê de tenê li Frankfurtê û tenê di nav kesên ku li Tirkîye û Romanyayê ji dayik bûne de lêkolînê dikin. Dûv re em lêkolînek din li ser pêkanîna û pejirandina lêkolînê dikin. Ev yek divê ji bo pêşxistina sêwirana lêkolînê ya ne-stigmatîze û pejirandî, ku em pê re wê hingê dikarin lêkolînê li bajarên din û her weha bi mirovên ku li welatên din ji dayik bûne re, bikin.

Ji ber vê yekê hûn dikarin di demek paşîn de beşdarî nîqaşek komê bibin. Hûn ê bi xebatkarên lêkolînê û kesên din ên ku beşdarî lêkolînê bûne re biaxivin. Di hevpeyvînê de em dixwazin fêr bibin ka serpêhatiyên we bi lêkolînê re çawa bûn. Ji bo vê hevpeyvînê nameyek agahdarî û daxuyaniyêke cuda ya razîbûnê heye. Hûn ne hewce ne ku beşdarî nîqaşa komê bibin ku beşdarî lêkolînê bibin.

Eger ez beşdar bibim ez dikarim çi hêvî bikim?

Xebatkarên koma lêkolînê ya ji hêla RKI ve hatî peywardarkirin, îro ji tilî ya jî dareya te xwînê dikişînin û xwînê dişînin laboratuwarekê ku bi fermana RKI (MVZ Krone GbR, Bad Salzuflen) hatiye dayin. Li wir xwîn ji bo hepatît B, C û D tê ceribandin. Ji bo van muayeneyan ne hewce ye ku hûn tiştêk bidin. Encamên laboratuwarê ji ekîba lêkolînê ya beşa tenduristiyê û ji RKI'yê re tên şandin.

Her weha em ji we daxwaz dikin ku hûn pirsnameyekê bi pirsên li ser xwe, tevgera xwe (tevlî tevgera cinsî), faktorên xetereya we ya ji bo yek ji enfeksiyonên ceribandin û gihîştina we ya karûbarên tenduristiyê yên ji bo hepatît B, C û D dagirin. Hûn dikarin vê serhêl li ser tabletek ku ji hêla RKI ve hatî radest kirin an li ser kaxezê bikin. Eger hûn bixwazin, hûn dikarin ji endamên ekîba lêkolînê jî bixwazin ku hûn wê temam bikin, an jî ji we bipirsin û bersivên xwe nîşan bidin. Hemî bersivên we dê bi hişkî nehênî werin girtin. Ji bo pirsnameyê bi qasî 20 hûrdem hewce ne. Dûv re an pirsname bi rengê şifrekirî ji RKI re serhêl tê şandin, an jî karmendên ji endamên ekîba lêkolîna we wê bi posteyê di zerfêk mohrîkirî de ji RKI re dişînin.

Daneyên ku ji pirsnameyê hatine berhev kirin û encamên laboratîfê di RKI de tên girêdan.

Eger hewce be, hemî belgeyên lêkolînê bi çend zimanan hene û endamên ekîba lêkolînê dikarin ji we re wergerînin. Eger hûn bixwazin, hûn dikarin navbeynkariya zimanê tîlefônê jî bikar bînin. Ev ji hêla Dolatel GmbH (Köln) ve tê kirin. Dema ku hûn wê bikar tînin ne hewce ne ku hûn navê xwe an daneyên kesane yên din bidin. Agahdariya we dê wekî hişk nehênî were hesibandin.

Çima ez ji bo lêkolînê hatim hilbijartin?

Her kesê ku ji 18 salî mezintir, li Romanya an Tirkîyê ji dayik bûye û hîn beşdarî lêkolînê nebûye, dikare beşdar bibe.

Ma beşdarbûna lêkolînê dilxwazî ye?

Erê, beşdarbûn bi tevahî dilxwazî ye. Heke hûn beşdarî lêkolînê nebin hûn ê zîrê nebin. Beşdarbûna lêkolînê dê bandorê li lênihêrîna bijîjkî neke. Eger hûn dixwazin beşdarî lêkolînê bibin, em daxwaz dikin ku hûn forma rizamendiya xwe ku bi vê formê ve girêdayî ye îmze bikin.

Li gorî Benda 6 (1) (a) GDPR û Benda 9 (2) (a) GDPR, razîbûna we bîngeha qanûnî ye ji bo hilanîna daneyên weya kesane. Hûn dikarin di her kêliyê de û bêyî ku sedemên bi bandor ji bo paşerojê, bêyî ku encamên neyînî ji bo we diyar bikin, razîbûna xwe betal bikin.



Çi tê serê daneyên min?

Daneyên weya kesane, tevî daneyên li ser tevgera we, dê wekî beşek lêkolînê bêne hilberandin. Ji bo nimûne, agahdariya li ser temen û zayenda we, dîroka koçberiya we û mayîna we ya li Almanyayê û her weha faktorên weya xetereyê ji bo enfeksiyona bi hepatît B, C û D (mînak destwerdanên bijîjkî, tevgera weya zayendî û karanîna narkotîkê ya derzîledanê) û gihîştina we ya lênihêrîna bijîşkî ji bo hepatît B, C û D.

Hemî agahdariya ku em wekî beşek ji vê lêkolînê pêvajo dikin dê bi nepenîya herî hişk were derman kirin.

Eger hûn beşdarî lêkolînê bibin, hûn ê îro di endamên ekîba lêkolîna xwe de jimareyek rasthatî, heft-hejmar (ID) bistînin. Pirsname, nimûneyên laboratûvarê, û encamên laboratîfê dê bi vê nasnameyê (li şûna navê we) bêne nîşankirin. Nasname dê di endamên ekîba lêkolîna we de neyê destnîşankirin.

Agahdariyên erêkirinê bi awayekî parastina daneyan (bi gelemperî di dolabê de) li Daîreya Tenduristiyê ya Frankfurtê hatiye ragirtin. Xebatkarên ekîba lêkolînê û Rkiyê ne xwediyê wê ne. Nimûneyên laboratîfê ji Krona Kedê re têne şandin û encamên laboratîfê ji wir (bi nasnameyê re jî têne radest kirin) ji Rki re têne şandin. Pirsname rasterast ji Rki re tê şandin. Nimûneyên laboratîf, encamên laboratîf û pirsname jî li gorî parastina daneyan têne girtin. Nimûneyên biyolojîk û pirsname piştî ku lêkolîn biqede dê bîn tunekirin. Forma razîbûnê dê piştî bidawîbûna lêkolînê were rakirin.

Di Rki de, encamên laboratîf û daneyên pirsnameyê bi navgîniya nasnameyê ve têne girêdan. Daneyên daneyan bi ewlehî li ser serverek Rki bi gihîştina tenê ji bo kesên destûrdar têne hilanîn. Piştî ku lêkolîn qediya, dê nasname ji berhevoka daneyê were derxistin, da ku referansa kesane êdî ne mumkun be. Tomara daneyên kesane bi rengek bêveger tê jêbirin.

Ekîba lêkolînê dê ji pirsnameyeka ku we tije kiriye tu agahîyan nestîne. Ji xeynî wergirên ku li jor hatine destnîşan kirin, tu saziyek din dê daneyên weya kesane nestîne.

Di encama tedbîrên têkildarî lêkolînê de çi metirsî û barê min heye?

Nimûneya xwînê dikare bibe sedema birîn û êşê li cihê nimûneyê. Di rewşên kêma de, enfeksiyon an îltîhab dikare li cihê derzîledanê çêbibe. Di rewşên pîr kêma de, zirara mayînde ya nervan an damarên xwînê gengaz e.

Eger ez di encama beşdarbûna lêkolînê de zîrarê bigihînim min çi dibe?

Eger ji ber beşdarbûna lêkolînê hûn zîrarê bibînin, Rki dê rasterast vê zîrarê bide; ev ji bo hemî xetereyên zîrarê derbas dibe, di nav de her zirarek di çarçoweya qezayên çûnûhatinê de (ango ji bo rêwîtiya derketin û veberê jî di derbarê beşdarbûna lêkolînê de). Rki bi qanûnî mecbûr e ku vê yekê li gorî prensîba xweparastinê bike (VV No. 11 heta § 34 BHO).

Gelo ez ê encamên lêkolînê ji laboratîfê bistînim?

Ekîba lêkolînê dê encamên laboratuarê bi rêya postayê ji Labor Kroneyê bistîne û nasnameya we jî bistîne. Îro hûn ê qertek bi nasnameya xwe li ser bistînin. Hûn dikarî wê bi kar bînin da ku encamên laboratuarê bidest bixî, wekî beşeke şewra bijîşkî ya li navenda lêkolînê. Di vê axaftinê de, eger yek ji enfeksiyonan hebe, dê vebijarkên dermankirinê jî ji we re werin ravekirin û eger hewce bike hûn ê ji dixtorê guncan re werin şandin. Lêbelê, hûn ne mecbûr in ku encamên testa xwe berhev bikin. Eger tu nekî, tîm dê nizanibe ku kîjan encamên laboratuarê yên te ne. Hemî encamên laboratîfê yên ku nehatine berhev kirin dê piştî bidawîbûna lêkolînê werin hilweşandin.



Di encamên lêkolînê de çi dibe?

Encamên lêkolînê wekî bingehek ji bo radestkirin an adaptêkirina tedbîrên armanckirî ji bo baştirkirina lênihêrîna hepatît B, C û D li mirovên ku li Romanya û Tirkiyê ji dayik bûne têne bikar anîn. Di kovarên zanistî de jî têne weşandin. Di weşanan de tu daneyên kesan nayên nirxandin û şirovekirin, tenê ji koma ku bi rengê bi tevahî nenas hatine lêkolîn kirin.

Dê daneyên min û/an nimûneyên biyolojîkî yên ji lêkolînê bi aliyên sêyemîn re werin parve kirin?

Daneyên we û nimûneyên biyolojîkî dê ji aliyên sêyemîn re neyên derbas kirin.

Gelo ez ê di encama beşdarbûna lêkolînê de lêçûnek bidim?

Beşdariya lêkolînê ji bo we bi tevahî belaş e.

Ez eleqedar im ku beşdarî lêkolînê bibim. Ez çawa dikarim qeyd bikim?

Gelo hûn razî ne ku nimûneyek xwînê ji we were girtin û encamên laboratorîyê yên li gel daneyên kesane yên ku ji pirsnameyê hatine komkirin li ser hilgirên daneya elektronîkî werin tomarkirin û pêvajoyê kirin?

Eger wusa be, em ji we dixwazin ku hûn tîmê xwendinê li navenda lêkolînê bizanibin ku hûn dixwazin beşdarî lêkolînê bibin.

Spas ji bo eleqeya we!